

FIRST QUARTER

JANUARY, 1938.

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF

GREAT BRITAIN AND IRELAND

With which are incorporated the Proceedings of the
Society of Biblical Archaeology

January



1938

JANUARY 15

PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

Price Fifteen Shillings

Indexes to the Transactions and Journal of the Royal Asiatic Society

FOR THE YEARS 1827-1888. *Price Four Shillings and Sixpence.*
FOR THE YEARS 1889-1903. *Price Four Shillings and Sixpence.*
FOR THE YEARS 1920-1929. *Price One Shilling and Sixpence.*

Centenary Volume of the Royal Asiatic Society, containing a brief history of the Society from 1823 to 1923, together with indexes of authors, their contributions to the Journal and of the regions and countries dealt with, 1827-1922. Compiled and edited by F. E. PARGITER. 1923. Price 7s. 6d.

The Centenary Supplement of the Journal of the Royal Asiatic Society, 1924. Being a selection of papers read to the Society during the celebrations of July, 1923. Price 7s. 6d.

Decade Index of the Journal of the Royal Asiatic Society, 1920-29. Paper Covers similar to JOURNAL, each 1s.; Bound in paper boards, each 1s. 6d.; Bound in paper boards and interleaved, each 2s.

Members are asked to present the following numbers of the R.A.S. Journal:—

OLD SERIES.

1842. Vol. VII, No. 13.	1849. Vol. XI.
1861. Vol. XIX, Pt. II.	1863. Vol. XX. Pt. I.

NEW SERIES.

1870. Vol. IV, Pt. II.	1881. Vol. XIII, Pts. I, II, III.
1873. Vol. VI.	1882. Vol. XIV, Pts. III, IV.
1876. Vol. VIII, Pt. II.	1883. Vol. XV, Pts. I, II.
1879. Vol. XI, Pt. III.	1885. Vol. XVII, Pt. IV.

PRESENT SERIES.

1903. Pts. I, III.	1909. Pt. II.
1904. Pts. I, II, III.	1920. Pts. I, IV.
1906. Pt. II.	1921. Pt. I.
1907. Pt. I.	1929. Pt. I.

Also any complete volumes of the Proceedings of the Society of Biblical Archæology.

LONDON :

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
74 GROSVENOR STREET, W.1.

THE JOURNAL
OF
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

1938

1938

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR
1938



PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1.

M DCCC XXXVIII

STEPHEN AUSTIN AND SONS, LIMITED



PRINTERS, HERTFORD

CONTENTS FOR 1938

ARTICLES

	PAGE
<i>Shafta d Pishra d Ainia (concluded)</i> . By E. S. DROWER	1
Notes on the Silver Punch-marked Coins in the British Museum (<i>concluded</i>). By E. H. C. WALSH	21
The "Graces" in Semitic Folklore. A Wedding Song from Ras Shamra. By THEODOR HERZL GASTER	37
A Forgotten Branch of the Ismailis. By W. IVANOW	57
Al-Risālat Al-Laduniyya. By Abū Ḥāmid Muḥammad Al-Ghazālī (450/1059-505/1111). Translated by MARGARET SMITH	177
The Instructions of the East India Company to Lord Macartney on His Embassy to China and His Reports to the Company, 1792-4. Part I: Instructions from the Company. Edited, with an Introduction, by EARL H. PRITCHARD	201
The Kitāb al-malāhī of Abū Tālib Al-Mufaḍḍal ibn Salama. Translated by JAMES ROBSON, with Introduction and Notes, including Notes by H. G. FARMER, on the Instruments	231
The Song of Songs: an Examination of Recent Theory. By H. H. ROWLEY	251
Al-Risālat Al-Laduniyya. By ABŪ ḤĀMID MUḤAMMAD AL-GHAZĀLĪ (450/1059-505/1111). Translated by MARGARET SMITH	353
The Instructions of the East India Company to Lord Macartney on his Embassy to China and his Reports to the Company, 1792-4. Part II: Letter to the Viceroy and First Report. Edited by EARL H. PRITCHARD	375
The Instruments of Music on the Ṭāq-i Bustān Bas-Reliefs (Plates I-II). By HENRY GEORGE FARMER	397
The Ancestral Message. By L. C. HOPKINS	413
The Instructions of the East India Company to Lord Macartney on his Embassy to China and his Reports to the Company, 1792-4. Part III: Later Reports and a Statement of the Cost of the Embassy. Edited by EARL H. PRITCHARD	493
The Pargana Headman (Chaudhri) in the Mogul Empire (Plate V). By W. H. MORELAND	511

	PAGE
The Date of the Hsia Calendar <i>Hsia Hsiao Chêng</i> . By HERBERT CHATLEY	523
The Image of Buddha in the Jo-wo-Khang Temple at Lhasa (Plates VI and VII). By E. C. H. WALSH	535
<i>Ibn al-Jauzi's Handbook on the Makkan Pilgrimage</i> . By JOSEPH DE SOMOGYI	541
The Gopālpur Bricks. By E. H. JOHNSTON (Plates VIII-X)	547
A Few Corrections on Guy Le Strange's "Clavijo, Embassy to Tamerlane (1403-1406)". By H. KURDIAN	555
Some Rare Manuscripts in İstanbul. By VIQAR AHMED HAMDANI	561

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

Nirmāṇa-kāya. By ANANDA K. COOMARASWAMY	81
Balādurī and Ḥamza Isfahānī on the Migration of the Parsees. By C. INOSTRANTSEV	84
Zarathushtra, Vishtaspa, and some Arabic Archæological Accounts. By C. INOSTRANTSEV	87
A Bisṭāmi-legend. By A. J. ARBERRY	89
Arabic Numerals. By NABIA ABBOTT	277
An Old Name of the Khotan Country. By F. W. THOMAS	281
Note on Remains of Rome's Mesopotamian <i>Limes</i> Surveyed in Irāq Territory. By AUREL STEIN	423
The Earliest Jain Sculptures in Kāthiāwār (Plates III-IV). By H. D. SANKALIA	426
A few corrections in the English Translation and Transliteration of the Chronography of Gregory Abū'l Faraj (Bar Hebraeus). By H. KURDIAN	431

REVIEWS OF BOOKS

Near East

PETTAZONI, R. <i>La Confessione dei Peccati</i> . By A. S. Tritton	93
The Quarterly of the Department of Antiquities in Palestine. By S. A. Cook	94
MAYSTRE, CHARLES. <i>Tombes de Deir El-Médineh. La Tombe de Nebenmât (No. 219)</i> . By John Robert Towers	96
MONTGOMERY, JAMES A., and HARRIS, ZELIG S. <i>The Ras Shamra Mythological Texts</i> . By Theodor Gaster	96

	PAGE
EDGERTON, WILLIAM F., and WILSON, JOHN A. (translated with explanatory notes by). <i>Historical Records of Ramses III: The Texts in Medinet Habu</i> , Vols. I and II. By M. F. Laming Macadam	101
COMBE, ÉT., SAUVAGET, J., and WIET, G. (publié, etc., sous la direction de). <i>Répertoire Chronologique d'Épigraphie Arabe</i> . Tome VI. By A. J. Arberry.	102
DYKMANS, G. <i>Histoire Économique et Sociale de L'Ancienne Égypte</i> . Samuel A. B. Mercer . . .	103
LEHMANN, WILHELM. <i>Der Friedensvertrag zwischen Venedig und der Türkei vom 2 Oktober 1540</i> . By D. M. Bueno de Mesquita	105
GADD, C. J. <i>The Stones of Assyria</i> . By J. L. Myres	283
RUSTUM, ASAD J. <i>The Royal Archives of Egypt and the Origins of the Egyptian Expedition to Syria, 1831-1841</i> . By A. S. Tritton	285
EBELING, E. <i>Reallexikon der Assyriologie</i> , Vol. II, Part 4. By O. R. Gurney	286
DUSSAUD, RENÉ. <i>Les Découvertes de Ras Shamra (Ugarit) et l'Ancien Testament</i> . By E. Burrows	287
DEDERING, SVEN (herausgegeben von). <i>Johannes von Lykopolis: ein Dialog über die Seele und die Affekte des Menschen</i> . By D. S. Margoliouth	289
GRANT, CHRISTINA PHELPS. <i>The Syrian Desert: Caravans, Travel, and Exploration</i> . By D. S. Margoliouth.	290
KIERNAN, R. H. <i>The Unveiling of Arabia</i> . By D. S. Margoliouth	291
ALLIOT, MAURICE. <i>Tell Edfou</i> . By M. F. Laming Macadam	433
BARTHÉLEMY, A. <i>Dictionnaire Arabe-Français</i> . By A. S. Tritton	433
CARALI, PAOLO. <i>Fakhr ad-Din II e la Corte di Toscana</i> . By A. S. Tritton	435
CHADWICK, H. MUNRO, and CHADWICK, N. KERSHAW. <i>The Growth of Literature</i> . By Theodor H. Gaster	436
ABEGHIAN, DR. ARTASCHES. <i>Neuarmenische Grammatik, Ost- und Westarmenisch mit Lesestücken und einem Wörterverzeichnis</i> . By D. S. Margoliouth	565
BRĂȚIANU, G. I. <i>Recherches sur Vicina et Cetatea Albă</i> . By T. H. Gaster	566
WEILL, RAYMOND. <i>Le Champ des Roseaux et le Champ des Offrandes</i> . By M. F. Laming Macadam	567
STOREY, C. A. <i>Persian Literature, a Bio-bibliographical Survey</i> . By C. N. Seddon	568

	PAGE
<i>Far East</i>	
SIGURET, J. (translated from the Chinese by). Territoires et Populations des Confins du Yunnan. By H. I. Harding	106
Bulletin of the Colonial Institute of Amsterdam. By C. O. Blagden	109
HART, HENRY H. (translated from the original Chinese with notes by). The West Chamber. By Shelley Wang	109
CRAIG, AUSTIN. An Oriental History Particularly for the Philippines. By R. O. Winstedt	112
GOUROU, PIERRE. Esquisse d'Une Etude de l'Habitation Annamite dans l'Annam Septentrional et Central du Thanh Hoa au Binh Dinh. By Dr. Joseph Vassal	113
ZACH, DR. ERWIN VON (übersetzt von). Tufu's Gedichte. By Lionel Giles	114
SWELLENGREBEL, J. L. (uitgegeven, vertaald en toege- licht door). Korawāçrama. By C. O. Bladen	115
PONDER, H. W. Cambodian Glory. By R. le May	292
HADDON, ALFRED C., and START, LAURA E. Iban or Sea Dayak Fabrics and their Patterns. By C. O. Blagden	293
MAJUMDAR, R. C. Suvarnavdipa, Ancient Indian Colonies in the Far East. By C. E. A. W. Oldham	294
KENNEDY, RAYMOND. A Survey of Indonesian Civiliza- tion. By C. O. Blagden	296
RIASANOVSKY, V. A. Fundamental Principles of Mongol Law. By Neville Whymant	439
COSTIN, W. C. Great Britain and China, 1833-1860. By H. Parlett	441
MARGOULIES, GEORGES. Petit Précis de Grammaire Chinoise écrite. By Chiang Yee	443
LEANG-LI, T'ANG. The New Social Order in China. By Lionel Giles	570
HAENISCH, ERICH (edited by). Manghol un Niuca Tobca'an (Yüan Ch'ao Pi-shi). By G. L. M. Clauson	571
BRANDT, J. J. Introduction to Literary Chinese. By Lionel Giles	572
PRITCHARD, EARL H. The Crucial Years of Early Anglo- Chinese Relations, 1750-1800. By Dorothea Hosie	573
COLLIS, MAURICE. She Was a Queen. By R. Grant Brown	576

Middle East

BROCKELMANN, Prof. Dr. C. Geschichte der Arabischen Litteratur. By R. Levy	116
WAHBAH, ḤĀFIẒ. Jazīrat al-‘Arab fi’l-Qarn al-‘Ishrin. By H. A. R. Gibb	117
LÖFGREN, OSCAR (herausgegeben von). Arabische Texte zur Kenntniss der Stadt Aden im Mittelalter mit Anmerkungen. By D. S. Margoliouth	117
TUCCI, GIUSEPPE. Indo-Tibetica III. By Alice Getty	118
AHMAD, JAMAL-UD-DIN. Afghanistan—A Brief Survey. By P. M. Sykes	121
MINORSKY, V. (translated and explained by, with the Preface by V. V. BARTHOLD (1930) translated from the Russian). Ḥudūd al-‘Ālam. By R. Levy	296
LAMOTTE, ETIENNE (édité et traduit par). Samdhinirmocana Sūtra, L’explication des Mystères; texte tibétain. By Betty Heimann	577
CHRISTENSEN, ARTHUR. Contributions à la Dialectologie Iranienne, II. By V. Minorsky	578
VOIGT, WOLFGANG. Die Wertung des Tieres in der zarathuŕtrischen Religion. By R. C. Zaehner	579
CONTENTAU, Dr. G. La Civilisation d’Assur et de Babylone. By C. J. Gadd	580
HENNING, Dr. W. Ein Manichäisches Bet- und Beichtbuch. R. C. Zaehner	581

India

AYYAR, C. V. NARAYANA. Origin and Early History of Śaivism in South India. By E. J. Thomas	122
BARRET, LEROY CARR (edited with critical notes by). The Kashmirian Atharva Veda. By E. H. Johnston	123
EVANS-WENTZ, W. Y. (edited by). Tibetan Yoga and Secret Doctrines. By Betty Heimann	124
Vijayanagara Sexcentenary Commemoration Volume. By F. J. Richards	126
GRIERSON, Sir GEORGE A. (translated into English by). The Test of a Man. By C. A. Rylands	127
SINHA, N. K. Rise of the Sikh Power. By H. L. O. Garrett	127
PITHAWALA, M. B. Historical Geography of Sind. Part II. By P. R. Cadell	129

	PAGE
JOHNSTON, J. H. (edited, translated, introduction, and notes by). The Buddhacarita or Acts of the Buddha. By F. Otto Schrader	130
— (translated by). The Buddha's Mission and Last Journey: Buddhacarita XV to XXVIII. By F. Otto Schrader	130
VARMA, DHIRENDRA. La Langue Braj (Dialecte de Mathura). By T. Grahame Bailey	135
TRIPĀTHĪ, RĀM NARÉS (edited by, with translation and notes). Rām Carit Mānas: Tulsī Dās's Rāmāyaṇ. By T. Grahame Bailey	136
TRIPATHI, R. P. Some Aspects of Muslim Administration. By W. H. Moreland	137
BABBITT, IRVING (translated from the Pali with an Essay on Buddha and the Occident). The Dhammapada. By C. A. F. Rhys Davids	138
CARPENTIER, ST. JARL. The Indian Travels of Apollonius of Tyana. By J. Allan	140
RAY, H. C. The Dynastic History of Northern India: Early Medieval Period. Vol. II. By R. Burn	141
AIYAR, K. G. SSHA. Cēra Kings of the Sangam Period. By S. Krishnaswami Aiyangar	143
JOHNSTON, E. H. Early Sāmkhya. By Otto Strauss	298
GHOSH, MANOMOHAN (critically edited with introduction, translation, etc., by). Nandikeśvara's Abhinaya-darpaṇam. By C. A. Rylands	299
THIEME, PAUL. Pāṇini and the Veda (Studies in the Early History of Linguistic Science in India). By Betty Heimann	300
CHAKRAVARTI, S. C. The Philosophy of the Upanishads. By Betty Heimann	301
SĀMKRĪTYĀYANA, RĀHULA (translated into Hindi by). Vinayapīṭaka, Part I. By E. H. Johnston	303
FARUKI, ZAHIRUDDIN. Aurangzeb and his Times. By R. Burn	303
APPADORAI, A. Economic Conditions in Southern India (A.D. 1000–1500). By F. J. Richards	304
PRASAD, ISHWARI. A History of the Qaraunah Turks in India (based on original sources). By D. S. Margoliouth	305
JAFFAR, S. M. The Mughal Empire. From Bābar to Aurangzeb. By W. H. Moreland	307
BANERJEE, INDUBHUSAN. The Evolution of the Khalsa, Vol. I. The Foundation of the Sikh Panth. By E. D. Maclagan	308

	PAGE
SINH, RAGHUBIR. <i>Malwa in Transition. The First Phase, 1698-1765.</i> By C. Collin Davies	309
SARKAR, BENOY KUMAR. <i>Creative India. From Mohenjo Daro to the Age of Rāmakṛṣṇa-Vivekānanda.</i> By E. D. Maclagan	310
KOHL, JOSEF FRIEDRICH. <i>Die Sūryaprajñāpti.</i> By A. Berriedale Keith	310
SARASVATI, S. K., and SARKAR, K. C. <i>Kurkihar, Gaya, and Bodh-Gaya.</i> By C. E. A. W. Oldham	312
JØRGENSEN, HANS. <i>A Dictionary of the Classical Newārī.</i> By Stuart N. Wolfenden	444
SETH, MESROVB JACOB. <i>Armenians in India from the Earliest Times to the Present Day.</i> By E. D. Maclagan	446
RUBEN, WALTER. <i>Studien zur Textgeschichte des Rāmāyaṇa.</i> By E. H. Johnston	447
SONTAKKE, N. S., and Others (edited by). <i>R̥gvedasamhitā with the Commentary of Sāyaṇāchārya.</i> By E. H. Johnston	449
CHAND, TARA. <i>Influence of Islam on Indian Culture.</i> By C. N. Seddon	450
BODDING, P. O. <i>A Santal Dictionary.</i> By R. M. Macphail	582
ANSTEY, VERA. <i>The Economic Development of India.</i> By W. H. Moreland	585
ROY, SARAT CHANDRA, and ROY, ROMESH CHANDRA (with Foreword by R. R. MARETT). <i>The Khārijas.</i> By F. J. Richards	586
BAILEY, T. GRAHAME. <i>The Pronunciation of Kashmiri.</i> By D. L. R. Lorimer	587
VIRA, RAGHU (critically edited by). <i>The Mahābhārata.</i> By E. H. Johnston	588
IVER, L. A. KRISHNA. <i>The Travancore Tribes and Castes.</i> By R. E. Enthoven	590
Two Lamaistic Pantheons: from materials collected by the late Baron A. von Staël Holstein. By Giuseppe Tucci	591
SHARPE, ELIZABETH (translated by). <i>An Eight Hundred Year Old Book of Indian Medicine and Formulas.</i> By C. Elgood	593
LAW, BIMALA CHURN (with a Foreword by the Most Honourable the MARQUESS OF ZETLAND). <i>Concepts of Buddhism.</i> By E. J. Thomas	594
RASANAYAGAM, MUDALIYAR C. (Tamil Documents selected and translated by). <i>Historical Manuscripts Commission, Ceylon.</i> By H. W. Codrington	595

	PAGE
HORNER, I. B. The Early Buddhist Theory of Man Perfected. A Study of the Aryan. By W. Stede	596
SEN, SUKUMAR. A History of Brajabuli Literature. By W. Sutton Page	599
ALSDORF, LUDWIG (herausg. von). Harivaṃśapurāṇa. By E. H. Johnston	600
LAW, BIMALA CHURN. Mahavira : His Life and Teachings. By E. J. Thomas	601
— The Buddhist Conception of Spirits. By E. J. Thomas	601
MINARD, ARMAND. La Subordination dans la Prose Védique. By A. Berriedale Keith	602
JHA, GANGĀNĀTHA (translated by). Shabara-Bhāṣya. By E. H. Johnston	603
CHINTĀMAṆI, T. R. (edited by). Nānārthasaṅgraha of Ajayapāla. By T. Burrow	604

Art, Archæology, Anthropology

LEVIS, J. H. Foundations of Chinese Musical Art. By Chiang Yee	145
HLA-DORGE, Mme GILBERTE (avec une Préface de Monsieur MICHAEL REVON). Une Poétesse Japonaise au XVIII ^e , Kaga No Tchiyo Jo. By H. Parlett	148
SHIROKOGOROFF, S. M. Psychomental Complex of the Tungus. By L. C. Hopkins	151
SATTLER, PAUL and SELLE, GÖTZ VON. Bibliographie zur Geschichte der Schrift. By A. S. Tritton	312
GRIMME, HUBERT. Altsinaitische Forschungen, Epigraphisches und Historisches. By D. S. Margoliouth	313
OSTEN, H. H. VON DER. Ancient Oriental Seals in the Collection of Mrs. Agnes Baldwin Brett. By R. D. Barnett	315
VOGEL, J. PH. Buddhist Art in India, Ceylon, and Java. By C. E. A. W. Oldham	451
SIRÉN, OSVALD. The Chinese on the Art of Painting. By F. H. Andrews	605
MAYER, L. A. (edited by). Annual Bibliography of Islamic Art and Archæology, India excepted. By K. A. C. Creswell	608
STURTEVANT, E. H. A Hittite Glossary : Words of known or conjectured Meaning with Sumerian and Akkadian Words occurring in Hittite Texts. By O. R. Gurney	609

Islam

ARBERRY, A. J. (translated from the Arabic by). The Doctrine of the Şūfis (Kitāb al-Ta'arruf li-madhhab ahl al-taşawwuf). By R. A. Nicholson	153
†MINGANA, A. An Important Manuscript of the Traditions of Bukhāri. By A. Guillaume	155
SRĪNIVĀSAMŪRTI, M. R. Bhakti-bhāṇḍāri Basavaṇṇanavarū. By C. S. K. Pathy	156
AL-ANDALUSI, ŞĀ'ID (traduction avec Notes et Indices précédée d'une Introduction par RÉGIS BLACHÈRE). Kitāb Ṭabaḳāt al-Umam. By S. Goldman	156
LÖFGREN, OSCAR. Ein Hamdani-Fund: Ueber das Berliner Unicum der beiden ersten Bücher des Iklil. By D. S. Margoliouth	317
BAKSH, SALAHUDDIN KHUDA, and MARGOLIOUTH, D. S. The Renaissance of Islam (translated from the German of Adam Mez). By A. J. Arberry	318
BLACHÈRE, R. Abou ṭ-Ṭayyib al-Motanabbî. By R. A. Nicholson	319
ZURAYK, COSTI K. (edited by). The History of Ibn al-Furāt. By D. S. Margoliouth	460
HEYWORTH-DUNNE, J. (edited by). Ash'ār Awlād al-Khulafā' wa Akhbāruhum. From the Kitāb al-Awrāk. By Aş-Şūli. By A. S. Tritton	461
CASKEL, WERNER; translation from the German by BEATRICE GILMAN PROSKE. Arabic Inscriptions in the Collection of the Hispanic Society of America. By F. Krenkow	462
SPIES, OTTO. Mughulṭai's Biographical Dictionary of the Martyrs of Love. By A. J. Arberry	463

Cuneiform

T. FISH. Letters of the First Babylonian Dynasty in the John Rylands Library, Manchester. By C. J. Gadd	321
STEPHENS, FERRIS J. Votive and Historical Texts from Babylonia and Assyria. By C. J. Gadd	322
VIROLLEAUD, CHARLES. La Légende Phénicienne de Danel. By Theodor H. Gaster	453
POHL, A. Vorsargonische und Sargonische Wirtschaftstexte. By T. Fish	456
LEWY, J. Tablettes Cappadociennes. By Sidney Smith	457
VIROLLEAUD, CHARLES. La Légende de Keret, Roi des Sidoniens. By T. H. Gaster	610

	PAGE
<i>Biblical Archaeology</i>	
BRIERRE-NARBONNE, JEAN JOSEPH. Exégèse Targumique des Prophéties Messianiques. By A. W. Greenup	452
WATERMAN, LEROY (edited by). Excavations at Sepphoris, Palestine, in 1931. By K. M. Kenyon	612
HOPFNER, THEODORUS. Patrologiae Cursus Completus accurante I-P. Migne Series Graeca. By A. W. Greenup	613
PINES, DR. SALOMON. Beiträge zur Islamischen Atomlehre. By Joseph de Somogyi	614
ELDER, E. E. Arabic Grammar. R. Levy	616
BELL, RICHARD. The Qur'ān: Translated with a Critical Re-arrangement of the Surahs. By Arthur Jeffery	618
ANDRAE, TOR (translated by T. MENZEL). Mohammed the Man and His Faith. By A. S. Tritton	624
MERCIER, LOUIS. تحفة الانفس وشعار سكان الاندلس L'Ornement des Âmes et la Devise des Habitants d'el-Andalus: Traité de Guerre sainte Islamique. Par 'Aly ben 'Abder Raḥman ben Hodeïl el Andalusy. Reproduction du Manuscrit de M. Nehlil, revu et corrigé. By D. S. Margoliouth	625

Miscellaneous

BONNIARD, F. La Tunisie du Nord. Le Tell Septentrional. By Joseph de Somogyi	158
CHATELAIN, LOUIS (sous la direction de). Publications du Service des Antiquités du Maroc. By Joseph de Somogyi	158
†BEVAN, Prof. A. A. Supplement to Arabic Dictionaries MS. By R. A. Nicholson	159
Fondation de Goeje	161
PURUCKER, G. DE. The Esoteric Tradition. By C. A. F. Rhys Davids	324
CERULLI, ENRICO. Studi Etiopici: I. La Lingua e la Storia d'Harar. By D. S. Margoliouth	325
WATTS, ALAN W. The Legacy of Asia and Western Man. By Margaret Smith	326
CENIVAL, PIERRE DE et BRISSAC, PHILIPPE DE COSSÉ (publiées par). Les Sources inédites de l'Histoire du Maroc. By D. S. Margoliouth	328

	PAGE
VRIEZEN, Dr. TH. C. Onderzoek naar de Paradijsvoorstelling bij de oude Semietische Volken. By D. S. Margoliouth	329
SCHONFIELD, HUGH J. According to the Hebrews. By M. A. Canney	330
WRIGHT, H. NELSON. The Coinage and Metrology of the Sultans of Dehli. By R. B. Whitehead	331
ALLAN, JOHN. Catalogue of the Coins of Ancient India. By R. B. Whitehead	335
KROSS, SOLOMON L. (edited by). The Hebrew-Arabic Dictionary of the Bible known as Kitāb Jāmi' al- <i>Alfāz</i> (<i>Agrōn</i>) of David ben Abraham al-Fāsī (tenth century). By D. S. Margoliouth	464
SHUNAMI, SHLOMO. Bibliography of Jewish Bibliographies. By Theodor H. Gaster	466
CsÜRY, B., und KANNISTO, A. (herausgegeben von). Yrjö Wichmanns Wörterbuch des Ungarischen Moldauer Nordcsángó und des Hetfaluer Csángódialektes Nebst Grammatikalischen Aufzeichnungen und Texten aus dem Nordcsángódialekt. By Alan S. C. Ross	467
SCHIFFER, BRIGITTE. Die Oase Siwa und ihre Musik. By Henry G. Farmer	626
ARBERRY, A. J. (edited and translated by). The Book of Truthfulness (<i>Kitāb al-Ṣidq</i>) by Abū Sa'īd al-Kharrāz. By Margaret Smith	627
DROWER, E. S. ("E. S. STEVENS"). The Mandaean of 'Irāq and 'Irān. Their Cults, Customs, Magic Legends, and Folklore. By Maurice A. Canney	629
SCHINDLER, BRUNO (edited by, in collaboration with A. MARMORSTEIN). Occident and Orient: Gaster Anniversary Volume. By D. S. Margoliouth	630
GROUSSET, RENÉ. Histoire des Croisades et du Royaume Franc de Jérusalem, III. By Joseph de Somogyi	635

OBITUARY NOTICES

Alphonse Mingana	163
Hermann Jacobi. By E. H. Johnston	341
H.H. Maharajdhiraja Sir Bhupindar Singh, G.C.S.I., G.C.I.E., G.B.E.	342
Professor E. J. Rapson	639
Father Eric Norman Bromley Burrows, S.J.	644

	PAGE
NOTES OF THE QUARTER	
Lidzbarski Trust	165
Dr. B. C. Law Trust Series of publications under the Royal Asiatic Society	166
Notices	166
Forthcoming Events	167
Royal Asiatic Society's Library	168
Presentation of the Triennial Gold Medal	470
Anniversary General Meeting	470
The Islamic Research Association	480
Notices	343, 482
Lantern Slides of Assyriological and Babylonian Subjects .	638

FORTHCOMING EVENTS	344
PRINCIPAL CONTENTS OF ORIENTAL JOURNALS	169, 345, 483, 645
PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY	172, 348, 485, 650
INDEX	659
CONTENTS FOR 1938.	
LIST OF MEMBERS	

JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

1938

ALPHABETICAL LIST OF AUTHORS

	PAGE
ABBOTT, NABIA. Arabic Numerals	277
ARBERRY, A. J. A Bistāmī-legend	89
CHATLEY, HERBERT. The Date of the Hsia Calendar <i>Hsia Hsiao Chêng</i>	523
COOMARASWAMY, ANANDA K. Nirmāṇa-kāya	81
DROWER, E. S. <i>Shafta d Pishra d Ainia (concluded)</i>	1
FARMER, H. G. and ROBSON, James. The Kitāb al- malāhī of Abū Ṭālib Al-Mufaḍḍal ibn Salama	231
— The Instruments of Music on the Tāq-i Bustān Bas-Reliefs	397
GASTER, THEODOR HERZL. The “Graces” in Semitic Folklore. A Wedding Song from Ras Shamra	37
HAMDANI, VIQAR AHMED. Some Rare Manuscripts in Istanbul	561
HOPKINS, L. C. The Ancestral Message	413
INOSTRANTSEV, C. Balāḍurī and Ḥamza Iṣfahānī on the Migration of the Parsees	84
— Zarathushtra, Vishtaspa, and some Arabic Archæo- logical Accounts	87
IVANOW, W. A Forgotten Branch of the Ismailis	57
JOHNSTON, E. H. The Gopālpur Bricks	547
KURDIAN, H. A Few Corrections in the English Transla- tion and Transliteration of the Chronography of Gregory Abū’l Faraj (Bar Hebræus)	431
— A Few Corrections on Guy Le Strange’s “Clavijo, Embassy to Tamerlane (1403–1406)”	555
MORELAND, W. H. The Pargana Headman (Chaudhri) in the Mogul Empire	511

	PAGE
PRITCHARD, EARL H. The Instructions of the East India Company to Lord Macartney on His Embassy to China and His Reports to the Company, 1792-4	201, 375, 493
ROBSON, JAMES, and FARMER, H. G. The Kitāb al-malāhī of Abū Ṭālib Al-Mufaḍḍal ibn Salama.	231
ROWLEY, H. H. The Song of Songs : an Examination of Recent Theory	251
SANKALIA, H. D. The Earliest Jain Sculptures in Kāthiāwār	426
SMITH, MARGARET. Al-Risālat Al-Laduniyya. By Abū Ḥāmid Muḥammad Al-Ghazālī (450/1059-505/1111)	177, 353
SOMOGYI, JOSEPH DE. Ibn al-Jauzī's Handbook on the Makkan Pilgrimage	541
STEIN, AUREL. Note on Remains of Rome's Mesopotamian <i>Limes</i> surveyed in Iraq Territory	423
THOMAS, F. W. An Old Name of the Khotan Country	281
WALSH, E. H. C. Notes on the Silver Punch-marked Coins in the British Museum (<i>concluded</i>)	21
— The Image of Buddha in the Jo-wo-Khang Temple at Lhasa	535

ROYAL ASIATIC SOCIETY



DR. B. C. LAW TRUST SERIES OF PUBLICATIONS UNDER THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.

During 1936 Dr. Bimala Churn Law, M.A., B.L., Ph.D., of Calcutta, endowed a Trust, under which the Royal Asiatic Society will publish, from time to time, original works on Buddhism, Jainism, or the History or Geography of Ancient India up to the end of the thirteenth century A.D.

Works on any of the above subjects which it is desired to offer for publication under the terms of the Trust, may be sent to the Secretary, the Royal Asiatic Society, by *bona fide* students of any country. These will be examined and appraised by a Committee duly constituted under the Trust. It is hoped to publish at the expense of the Trust the best contribution received during each successive period of two years. The first period will begin on 1st January, 1937, and close on 31st December, 1938. MSS. may be submitted on or before the latter date.

The following Rules and Regulations have been made to govern the submission, during the period in question, of works which it is desired to publish under the terms of the Trust:—

1. All Contributions must be typewritten in English on one side of the paper only, leaving a margin of two inches on the left-hand side.
2. The paper used must be of foolscap or quarto size, opaque and substantial in texture.
3. No Contribution shall exceed 36,000 words (*i.e.* 100 pages of the format of the Journal of the Royal Asiatic Society).
4. Every Contribution shall be accompanied by a certificate to the effect that it is the original work of the person submitting it.
5. The Society will not be responsible or liable for the safe custody of any contribution or its return to the author.
6. The copyright in all contributions accepted for publication shall vest in and become the property of the Society.
7. The Society reserves the right to vary these rules in any manner from time to time without notice.

RULES RELATING TO MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTIONS

3. (a) Members shall be divided into three classes :—

(1) Resident Members ; those who usually reside or have a place of business within the London Postal Area.

(2) Non-resident Members ; those who usually reside outside, and have not a place of business within, the above-stated Area.

(3) Honorary Members and Foreign Extraordinary Members admitted as hereinafter provided.

(b) Members in the first two classes are hereinafter designated Ordinary Members

4. Any person desirous of becoming an Ordinary Member must be nominated by one Member and seconded by another, of whom one must act on a personal knowledge that the candidate is likely to be a suitable and useful Member ; and the nominating Member shall address the Secretary in writing and give the candidate's name, address, and occupation, or status, and shall state to which of the aforesaid classes the candidate desires to be admitted. Provided always that in the case of persons domiciled abroad, it shall be within the power of the Council on being satisfied as to the credentials of any particular candidate, to dispense with these conditions.

17. The annual subscriptions of Ordinary Members shall be as follows :—

	£	s.	d.
Resident Members	3	3	0
Non-resident Members residing in the British Isles	2	2	0
Non-resident Members residing abroad	1	10	0

17A. The Annual Subscription for Associates shall be as follows :—

	£	s.	d.
Library Associates	1	10	0
Student Associates	10	6	

19. An Ordinary Member may compound for all future annual subscriptions by paying in lieu thereof one sum calculated according to the Member's age and category as follows :—

Under 40 years of age : Eleven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Between 40 and 60 years of age : Nine times the annual subscription as laid down in Rule 17.

Over 60 years of age : Seven times the annual subscription as laid down in Rule 17.

23. The first payment of subscription is due on election, but if a Member be elected in November or December of any year, the first annual subscription paid by him shall cover the year beginning on the 1st January next after his election.

24. Annual subscriptions shall be due on the first day of January of each year.

Every member of the Society whose subscription is paid is entitled to receive the quarterly JOURNAL post free.

P.T.O.

When proposing a candidate for election, this form may be filled in and sent to the Secretary, Royal Asiatic Society, 74 Grosvenor Street, London, W. 1. Certificate of Recommendation to be made out in block capitals.

ROYAL ASIATIC SOCIETY

CERTIFICATE OF RECOMMENDATION

being desirous of becoming a *Member*
of the ROYAL ASIATIC SOCIETY, we, whose names are
hereunto subscribed, being Members of the said Society,
do hereby recommend *to the Society as a*
Candidate.

Members { *Proposer*
Seconder

Revised Price List. Jan., 1938.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W. 1

ORIENTAL TRANSLATION FUND

NEW SERIES

8vo.

(1-5) REHATSEK (E.). *Mīr Khwānd's "Rauzat-us-Safā"* or "Garden of Purity". 1891 to 1894. 12s. 6*d.* a volume.

(6) TAWNEY (C. H.). *The Kathā Koṣa*. 1895. 12s. 6*d.*

(7) RIDDING (Miss C. M.). *Bāṇa's Kādambarī*. 1896. 12s. 6*d.*

Out of print.

(8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). *Bāṇa's Harṣa Carita*. 1897. Reprinted. 1929. 12s. 6*d.*

(9) CHENERY (T.). *The first twenty-six Maḳāmāt of al Ḥarīrī*. 1898. 1926. 12s. 6*d.*

(10) STEINGASS (F.). *The last twenty-four Maḳāmāta of al Ḥarīrī*. 1898. 12s. 6*d.*

(11) GASTER (M.). *The Chronicles of Jeraḥmeel*; being a collection of the most ancient Biblical legends translated for the first time from the unique Hebrew MS. in the Bodleian, with an introduction, full of literary parallels, copious index and five facsimile reproductions of the Hebrew MS. 1899. 12s. 6*d.*

(12) DAVIDS (Mrs. Rhys). *The Dhamma Sangani*. 1900. Reprinted. 1923. 12s. 6*d.*

(13) BEVERIDGE (Mrs. H.). *Life and Memoirs of Gulbadan Begum*. 1902, 1927. 12s. 6*d.*

(14, 15) WATTERS (T.). *On Yuan Chwang's Travels in India, 629-645*. Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1904-5. 12s. 6*d.* a volume.

(16) WHINFIELD (E. H.) and MĪRZĀ MUḤAMMAD KĀZWĪNĪ. The Lawā'ih of Jāmī. Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. 1914. Reprinted, 1928. 7s. 6d.

(17) BARNETT (L. D.). Antagaḍa-dasāo and Aṇuttaroav-vāiya-dasāo. From the Prakrit. 1907. 6s. 6d.

(18) KEITH (A. Berriedale). The Sāṅkhāyana Āraṇyaka. 1908. 6s. 6d.

(19, 22) ROGERS (A.) and BEVERIDGE (H.). Memoirs of Jahāngīr. Translated. Vol. I, 1909. Vol. II, 1914. 12s. 6d. a volume. *Out of print.*

(20) NICHOLSON (R. A.). The Tarjumān al-Ashwāq of Ibn al-'Arabī. Text and Translation. 1911. 7s. 6d.

(21) WARDROP (Miss M.). The Man in the Panther's Skin. By Shot'ha Rust'haveli. 1912. 12s. 6d.

(23) WARDROP (O.). Visramiani. The Story of the Loves of Vis and Ramin. A romance of Ancient Persia. Translated from the Georgian Version. 1914. 12s. 6d.

(24) UI (H.). Vaiśeṣika Philosophy, according to the Daśapadārtha-Śāstra. Chinese Text and Translation. Edited by F. W. Thomas. 1917. 7s. 6d.

(25) SALMON (W. H.). The Ottoman Conquest of Egypt from the Arabic Chronicle of Ibn Iyās. 1921. 5s.

(26) GASTER (M.). The Asatir, or The Samaritan Book of the "Secrets of Moses". 1927. 12s. 6d.

(27) MARGOLIOUTH (D. S.). The Table-talk of a Mesopotamian Judge, being the first part of the Nishwār al-Muhāḍarah or Jāmī' al-Tawārikh of Abu 'Alī al-Muhassin al-Tanūkhī (*text*). Edited from the Paris MS. 1921. 12s. 6d.

(28) MARGOLIOUTH (D. S.). Translation of the above. 1922. 12s. 6d.

(29) MILLER (W. M.). Al-Bābu 'L-Hādī 'Ashar. A Treatise on the Principles of Shī'ite Theology by Ḥasan B. Yūsuf B. 'Alī Ibnu'l-Muṭahhar al-Ḥillī. Translation. 1928. 10s.

(11) SAYCE (A. H.) and PINCHES (T. G.). *The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology.* 1907. 4s.

(12) BAILEY (T. Grahame). *The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects.* 1908. *Out of print.*

(13) BAILEY (T. Grahame). *Kanauri Vocabulary.* 1911. 2s. 6d.

(14) LE STRANGE (Guy). *Description of the Province of Fārs, in Persia, from the MS. of Ibn-al-Balkhī.* 1912. 4s.

(15) BRANDSTETTER (R.). *An Introduction to Indonesian Linguistics, translated by C. O. Blagden.* 1916. 7s. 6d.

(16) PINCHES (T. G.). *Babylonian Tablets of the Berens Collection.* 1915. 4s.

(17) GRIERSON (G. A.) and BARNETT (L. D.). *Lallā-Vākyāni.* Edit. with translation. 1920. 10s.

(18) BAILEY (T. Grahame). *Linguistic Studies from the Himalayas.* 1915. 10s.

(19) GAIRDNER (W. H. T.). *Al-Ghazzālī's Mishkāṭ al-Anwār.* A Translation with Introduction. 1924. 5s.

(20) PRAN NATH. *A Study in the Economic Condition of Ancient India.* 1929. 12s. 6d.

(21) THOMAS (Bertram). *The Kumzari Dialect of the Shihuh Tribe, Arabia, and a Vocabulary.* 1930. 2s. 6d.

(22) FISCHER (W. J.). *Jews in the Economic and Political Life of Mediaeval Islam.* 1937. 12s. 6d.

PRIZE PUBLICATION FUND

8vo.

(1) HULTZSCH (E.). *Prākṛitarūpavatāra of Simharāja. The Text in Nāgarī characters, with Notes, Introduction and Index.* 1909. 5s.

(2) BODE (Mrs. M. H.). *The Pali Literature of Burma.* 1909. 5s.

(3) HULTZSCH (E.). *The Meghadūta with Vallabha's Commentary.* 1911. 5s.

(4) BRAY (D. de S.). *The Life-history of a Brāhūi.* 1913. 5s.

(5) GRIERSON (G. A.). *Ishkāshmi, Zēbaki and Yāzghulāmi.* 1920. 7s. 6d.

(6) LORIMER (D. L. R.). *The Phonology of the Bakhtiari, Badakhshani and Madaglashti Dialects of Modern Persian.* 1922. 5s.

(7) STCHERBATSKY (Th.). *The Central Conception of Buddhism and the meaning of the word Dharma.* 1923. 12s. 6d.

(8) BAILEY (T. Grahame). *Grammar of the Shina (Ṣiṇā) Language.* 1924. 7s. 6d.

(9) RANDLE (H. N.). *Fragments from Diṅnāga.* 1926. 6s.

(10) MALALASEKARA (G. P.). *The Pali Literature of Ceylon.* 1928. 10s.

(11) GRIERSON (G. A.). *Torwali. An account of a Dardic Language of the Swat Kohistan.* 1929. 12s. 6d.

(12) WOLFENDEN (S. N.). *Outlines of Tibeto-Burman Linguistic Morphology.* 1930. 15s.

(13) IVANOW (W.). *A Guide to Ismaili Literature.* 1933. 9s.

(14) LICHTENSTÄDTER (I.). *Women in the Aiyam al-Arab.* 1935. 5s.

(15) JOHNSTON (E. H.). *Early Sāmkhya.* 1937. 5s.

JAMES G. FORLONG FUND

(1) HODSON (T. C.). *The Primitive Culture of India.* 1922. 6s.

(2) GIBB (H. A. R.). *The Arab Conquests in Central Asia.* 1923. 5s.

(3) RICHMOND (E. T.). *Moslem Architecture.* 623-1516. 1926. 12s. 6d.

- (4) ROSS (E. Denison). *Ta'rikh-i Fakhru'd-dín Mubárah-sháh*. Edited from a unique manuscript. 1927. 7s. 6d.
- (5) TRENCKNER (V.). *The Milindapañho: the Pali Text*. New edition with General Index by C. J. Rylands and Index of Gāthās by Mrs. Rhys Davids. 1928. 12s. 6d.
- (6) ḤASAN (Hādī). *Falakī-i-Shirwānī*. His Times, Life and Works. 1929. 12s. 6d.
- (7) VARMA (S.). *Critical Studies in the Phonetic Observations of Indian Grammarians*. 1929. 12s. 6d.
- (8) ISEMONGER (N. E.). *The Elements of Japanese Writing*. 1929. £1 5s.
- (9) ḤASAN (Hādī). *Falakī-i-Shirwānī*. *Dīwān*. 1929. 10s.
- (10) JUWAYNĪ. *Ta'rikh-i-Jahān-Gushāy* of Juwayni, vol. iii. Being a facsimile of a manuscript dated A.H. 690 belonging to Wahid-ul-Mulk. With an Introduction by Sir E. Denison Ross. 1931. 7s. 6d.
- (11) WINGATE (R. O.) and ROSS (E. Denison). *Dialogues in the Eastern Turki Dialect on Subjects of Interest to Travellers*. 1934. 4s. 6d.
- (12) YOSHITAKE, (S.). *Phonetic System of Ancient Japanese*. 1934. 6s.
- (13) SUTTON PAGE, (W.). *An Introduction to Colloquial Bengali*. 1934. 10s. 6d.
- (14) DAVE, (T. N.). *A Study of the Gujarati Language in the Sixteenth Century (v.s.)*. 1935. 10s. 6d.
- (15) READ (A. F. C.). *Balti Grammar*. 1934. 8s. 6d.
- (16) BAILEY (T. Grahame). *Kashmiri Sounds*. 1937. 10s. 6d.

B. C. LAW TRUST SERIES

By the generosity of Dr. Bimala C. Law of Calcutta a Trust has been founded to facilitate the publication of Monographs on Buddhism, Jainism and Ancient Indian History and Geography up to the end of the Thirteenth Century A.D.

Information will be found in a leaflet issued with the January No. of JRAS., or may be obtained from the Secretary, Royal Asiatic Society, 74 Grosvenor Street, London, W.1.

ORIENTAL ADVISORY COMMITTEE

Report on the Terminology and Classification of Grammar.
Oxford University Press. 1930. 1s.

Centenary Volume of the Royal Asiatic Society, 1823–1923, compiled and edited by F. E. Pargiter. 7s. 6d.

Centenary Supplement. 1924. 7s. 6d.

Decade Index of the Journal of the Royal Asiatic Society, 1920–9. Paper Covers similar to JOURNAL, each 1s. ; Bound in paper boards, each 1s. 6d. ; Bound in paper boards and interleaved, each 2s.

Members are entitled to buy these publications at 25 per cent discount.

2d. in the shilling allowed to the trade.

3d. in the shilling allowed to the trade if paid on purchase or in advance.

4d. in the shilling allowed to the trade for purchase of any one publication to the amount of £10 and upwards if paid on purchase or in advance, and for purchase of various publications to the amount of £20 and upwards if paid on purchase or in advance. The publications mentioned above, in connection with discount to the trade, do not include either the Journal of the Society or its Index.

Nett charges for the advertisement of Oriental publications

	£	s.	d.
Inside of Cover . . . Whole page . . .	5	0	0
" " . . . Half " . . .	2	10	0
" " . . . Quarter " . . .	1	5	0
On Fly-leaf . . . Whole " . . .	2	10	0
" " . . . Half " . . .	1	5	0
" " . . . Quarter " . . .	0	15	0
Insertion of Loose Sheets	Unfolded—		
	Not exceeding 8 × 5 in.		
	1	0	0
	Folded . . .		
	2	0	0

HEFFER'S BOOKSHOP

FOR

ORIENTAL BOOKS

CLASSIFIED ORIENTAL CATALOGUES are frequently issued, and Heffer's Book Adviser, a list of forthcoming books, will be sent free on request.

BOOKS PURCHASED.—Executors and others having to dispose of Libraries or Single Volumes of interest are invited to communicate with us. Generous prices are given for rare books and complete sets of journals.

A list of "Books Wanted" will be sent on application.

Recently published :

THE LAND OF THE GURKHAS *or The Himalayan Kingdom of Nepal.*

By MAJOR W. BROOK NORTHEY, M.C.

With a Chapter by BRIGADIER-GENERAL the HON. C. G. BRUCE, C.B., M.V.O. Royal 8vo, Buckram. Illustrated. Map. 10/6 net.

Nepal is entirely closed to the ordinary traveller. Few have had the good fortune to penetrate this little-known and fascinating country, and fewer still are better qualified to write about it and its people than the author of this book.

The experience of 20 years' service with the Gurkhas has enabled Major Northey to obtain exact and in many ways unique information about his subject. The book contains a comprehensive and attractively written account of the geography, history, and customs of the country; a long introductory chapter by Brigadier-General the Hon. C. G. Bruce, the well-known Himalayan traveller and explorer; a full bibliography; an index and a sketch map of Nepal. There will be over 70 illustrations.

A detailed prospectus is available.

W. HEFFER & SONS, Ltd.
Cambridge - - England.

If it's out of the ordinary— it's our speciality

- ORIENTAL AND CONTINENTAL
TYPESETTING
IN THE LANGUAGES OF THE WORLD
- COMPOSITION IN PHONETICS
AS APPROVED BY THE
INTERNATIONAL PHONETIC ASSOCIATION
- PERIODICALS
- BOOK PRINTING
OF EVERY DESCRIPTION

Arabic

كتالوجات مكتوبة باللغة الوطنية
ضرورية للأسواق الخارجية

Hindi

हर देश में सब सूचि पत्र और
निर्खनामे उस देश की भाषा

Hebrew

קטלוגים בשפות המתחלכות
הם הכרחיים לצורך השוקים
בארצות נכריות

Chinese

在外國市場非用本地
話之價目表不可。

Phonetics

ηγγισθ'naβá:nt?u úkumó:kβ?a
sathò'lamá:ndkga oe ηηk?ó:mo

Greek

Κατάλογοι εις τήν καθομιλουμένην
γλώσσαν είναι χρήσιμοι διά τας
ξένας αγοράς

Burmese

နိုင်ငံခြားတွင်အရောင်းအဝယ်ပြုလုပ်ရန်
အတွက်၊ (ကက်တလော့က်)အဘိုးငဇး

Siamese

ແຕ່ຕັດສະສີ່ອກ ພິມພ໌ ເປັນ
ກາຊາໄທຍ ຈຳເປັນ ຕຳຫຮັບ ກາຣ

Specimen Book of Types free on application

STEPHEN AUSTIN & SONS, LTD.

Phone: Hertford 546/547

I FORE STREET, HERTFORD, HERTS

A New Volume of the "E. J. W. Gibb Memorial" Series.

THE
TA'RÍKH-I-JAHÁN-GUSHÁ
OF 'ALÁ'U D-DÍN 'ATÁ
MALIK-I-JUWAYNÍ

(Composed in A.H. 658 = A.D. 1260)

PART III. THE ASSASSINS

Containing the History of Mangú Qá'án, Húlágú and
the Ismá'ílís

Persian Text, Edited with an introduction (in English),
Notes and Indices from several old MSS.

BY

MÍRZÁ MUḤAMMAD IBN 'ABDU'L-
WAHHÁB-I-QAZWÍNÍ

With four illustrations

("E. J. W. Gibb Memorial" Series: Vol. XVI, 3)

Roy. 8vo, buckram, pp. 30, 592, xv.

Price 25/-

(Postage inland 7d. Abroad rs. 4d.)

Already published. Vol. I, 1913 (out of print).

Vol. II, 1916. Price 15/-

The appearance of the third and last volume of Juwaynī's famous history of the Mongols has been awaited with impatience by all students of Islamic history. Volume I of the JAHÁN-GUSHÁ, under the able editorship of Mírzá MuḤammad Khan Qazwíní, appeared as long ago as 1913; but owing to a variety of causes this eminent Iranian scholar was unable to complete his work as rapidly as he had hoped.

This volume is in many ways the most important of the three, not merely by reason of its contents—which deal among other things with the destruction of the Ismá'ílí strongholds by Húlágú on his way to Baghdad—but also because of the learned introduction and the copious notes which constitute a veritable mine of information...

LUZAC & CO.

Oriental & Foreign Booksellers

46 Great Russell Street, London, W.C.1

(Opposite the British Museum)

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland

74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1

PATRON

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

VICE-PATRONS

FIELD-MARSHAL HIS ROYAL HIGHNESS THE DUKE OF
CONNAUGHT.

THE VICEROY OF INDIA.
THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA

HONORARY VICE-PRESIDENTS

1925 THE RIGHT HON. LORD CHALMERS, P.C., G.C.B., F.B.A.
1925 SIR GEORGE A. GRIERSON, O.M., K.C.I.E., PH.D., D.LITT.

COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1937-38.

PRESIDENT

1937 THE LORD HAILEY, G.C.S.I., G.C.I.E.

DIRECTOR

1937 PROFESSOR D. S. MARGOLIOUTH, M.A., D.LITT., F.B.A.

VICE-PRESIDENTS

1934 L. D. BARNETT, Esq., M.A., Litt.D.
1935 C. OTTO BLAGDEN, Esq., M.A., Hon. D.Litt.
1934 SIR EDWARD MACLAGAN, K.C.S.I., K.C.I.E., M.A.
1937 SIR E. DENISON ROSS, Kt., C.I.E., Ph.D., D.Lit.

HONORARY OFFICERS

1919 A. G. ELLIS, Esq., M.A. (*Hon. Librarian*).
1935 C. E. A. W. OLDHAM, Esq., C.S.I. (*Hon. Secretary*).
1923 E. S. M. PEROWNE, Esq., F.S.A. (*Hon. Treasurer*).

ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL

1935 R. E. ENTHOVEN, Esq., C.I.E.
1937 SIR WILLIAM FOSTER, Kt., C.I.E.
1936 C. J. GADD, Esq., M.A.
1934 M. GASTER, Ph.D.
1934 L. C. HOPKINS, Esq., I.S.O.
1935 PROFESSOR E. H. JOHNSTON, D.LITT.
1936 LIEUT.-COL. D. L. R. LORIMER, C.I.E.
1936 SIR JOHN MARSHALL, Kt., C.I.E., Litt.D., F.S.A., F.B.A.
1935 R. S. LE MAY, Esq., Ph.D.
1934 R. A. NICHOLSON, Esq., Litt.D., F.B.A.
1934 H. N. RANDLE, Esq., M.A., Ph.D.
1935 A. S. TRITTON, Esq., D.LITT.
1935 PROFESSOR R. L. TURNER, M.C., M.A., Litt.D.
1934 SIR OLIVER WARDROP, K.B.E., C.M.G., M.A.
1937 SIR C. LEONARD WOOLLEY, Kt., M.A., D.Litt.
1936 PROFESSOR W. PERCEVAL YETTS, O.B.E., D.Litt., M.R.C.S.

SECRETARY AND LIBRARIAN

1930 COL. D. M. F. HOYSTED, C.B.E., D.S.O.

ASSISTANT SECRETARY

1925 MRS. M. DAVIS.

ASSISTANT LIBRARIAN

1932 MRS. F. M. G. CARDEW.

HON. SOLICITORS

MESSRS. T. L. WILSON & Co.

Westminster Chambers, 5 Victoria Street, S.W. 1.

RÉLIGION & SOCIAL ORGANISATION IN CENTRAL POLYNESIA

By R. W. WILLIAMSON

Edited by R. PIDDINGTON

Preface by R. Firth. 25s. net.

A sequel to *Social and Political Systems of Central Polynesia* and *Religious and Cosmic Beliefs of Central Polynesia*, by the late R. W. Williamson, edited from material left at his death. It deals with the organization of the religious cults of Central Polynesia and their influence on society, politics, economics, law, and general culture.

THE NEGRITOS OF MALAYA

By I. H. N. EVANS

70 plates, 1 map. 25s. net.

The author, who is known already as an authority on the ethnology and archæology of the Malay Peninsula, prefaces his chapters on the characteristics, customs, beliefs, implements, and language of the Negritos, with a general account of the country.

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL

JANUARY, 1938.

CONTENTS

ARTICLES

	PAGE
<i>Shafta d Pishra d Ainia (concluded)</i> . By E. S. DROWER	1
Notes on the Silver Punch-marked Coins in the British Museum (<i>concluded</i>). By E. H. C. WALSH . . .	21
The "Graces" in Semitic Folklore. A Wedding Song from Ras Shamra. By THEODOR HERZL GASTER	37
A Forgotten Branch of the Ismailis. By W. IVANOW .	57

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

Nirmāna-kāya. By ANANDA K. COOMARASWAMY .	81
Balādūrī and Ḥamza Isfahānī on the Migration of the Parsees. By C. INOSTRANTSEV	84
Zarathushtra, Vishtaspa, and some Arabic Archæological Accounts. By C. INOSTRANTSEV	87
A Bisṭāmī-legend. By A. J. ARBERRY	89

REVIEWS OF BOOKS

Near East

PETTAZONI, R. <i>La Confessione dei Peccati</i> . By A. S. Tritton	93
The Quarterly of the Department of Antiquities in Palestine. By S. A. Cook	94
MAYSTRE, CHARLES. <i>Tombe de Deir El-Médineh. La Tombe de Nebenmât (No. 219)</i> . By John Robert Towers	96
MONTGOMERY, JAMES A., and HARRIS, ZELIG S. <i>The Ras Shamra Mythological Texts</i> . By Theodor Gaster	96
EDGERTON, WILLIAM F., and WILSON, JOHN A. (translated with explanatory notes by). <i>Historical Records of Ramses III: The Texts in Medinet Habu, Vols. I and II</i> . By M. F. Laming Macadam	101

	PAGE
COMBE, ÉT., SAUVAGET, J., and WIET, G. (publié, etc., sous la direction de). Répertoire Chronologique d'Épigraphie Arabe. Tome VI. By A. J. Arberry.	102
DYKMANS, G. Histoire Économique et Sociale de L'Ancienne Égypte. Samuel A. B. Mercer . . .	103
LEHMANN, WILHELM. Der Friedensvertrag zwischen Venedig und der Türkei vom 2 Oktober 1540. By D. M. Bueno de Mesquita	105

Far East

SIGURET, J. (translated from the Chinese by). Territoires et Populations des Confins du Yunnan. By H. I. Harding	106
Bulletin of the Colonial Institute of Amsterdam. By C. O. Blagden	109
HART, HENRY H. (translated from the original Chinese with notes by). The West Chamber. By Shelley Wang	109
CRAIG, AUSTIN. An Oriental History Particularly for the Philippines. By R. O. Winstedt	112
GOUROU, PIERRE. Esquisse d'Une Etude de l'Habitation Annamite dans l'Annam Septentrional et Central du Thanh Hoa au Binh Dinh. By Dr. Joseph Vassal	113
ZACH, DR. ERWIN VON (übersetzt von). Tufu's Gedichte. By Lionel Giles	114
SWELLENGREBEL, J. L. (uitgegeven, vertaald en toege-licht door). Korawāçrama. By C. O. Bladen	115

Middle East

BROCKELMANN, Prof. Dr. C. Geschichte der Arabischen Litteratur. By R. Levy	116
WAHBAH, HĀFIẒ. Jazīrat al-'Arab fi'l-Qarn al-'Ishrin. By H. A. R. Gibb	117
LÖFGREN, OSCAR (herausgegeben von). Arabische Texte zur Kenntniss der Stadt Aden im Mittelalter mit Anmerkungen. By D. S. Margoliouth	117
TUCCI, GIUSEPPE. Indo-Tibetica III. By Alice Getty	118
AHMAD, JAMAL-UD-DIN. Afghanistan—A Brief Survey. By P. M. Sykes	121

India

AYYAR, C. V. NARAYANA. Origin and Early History of Śaivism in South India. By E. J. Thomas	122
BARRET, LEROY CARR (edited with critical notes by). The Kashmirian Atharva Veda. By E. H. Johnston	123
EVANS-WENTZ, W. Y. (edited by). Tibetan Yoga and Secret Doctrines. By Betty Heimann	124
Vijayanagara Sexcentenary Commemoration Volume. By F. J. Richards	126
GRIERSON, Sir GEORGE A. (translated into English by). The Test of a Man. By C. A. Rylands	127
SINHA, N. K. Rise of the Sikh Power. By H. L. O. Garrett	127
PITHAWALA, M. B. Historical Geography of Sind. Part II. By P. R. Cadell	129
JOHNSTON, J. H. (edited, translated, introduction, and notes by). The Buddhacarita or Acts of the Buddha. By F. Otto Schrader	130
— (translated by). The Buddha's Mission and Last Journey: Buddhacarita XV to XXVIII. By F. Otto Schrader	130
VARMA, DHIRENDRA. La Langue Braj (Dialecte de Mathura). By T. Grahame Bailey	135
TRIPĀTHĪ, RĀM NARÉS (edited by, with translation and notes). Rām Carit Mānas: Tulsī Dās's Rāmāyaṇ. By T. Grahame Bailey	136
TRIPATHI, R. P. Some Aspects of Muslim Administration. By W. H. Moreland	137
BABBITT, IRVING (translated from the Pali with an Essay on Buddha and the Occident). The Dhammapada. By C. A. F. Rhys Davids	138
CARPENTIER, ST. JARL. The Indian Travels of Apollonius of Tyana. By J. Allan	140
RAY, H. C. The Dynastic History of Northern India: Early Medieval Period. Vol. II. By R. Burn	141
AIYAR, K. G. SETHA. Cēra Kings of the Sangam Period. By S. Krishnaswami Aiyangar	143

Art, Archæology, Anthropology

LEVIS, J. H. Foundations of Chinese Musical Art. By Chiang Yee	145
--	-----

	PAGE
HLA-DORGE, Mme GILBERTE (avec une Préface de Monsieur MICHAEL REVON). Une Poétesse Japonaise au XVIII ^e , Kaga No Tchiyo Jo. By H. Parlett	148
SHIROKOGOROFF, S. M. Psychomental Complex of the Tungus. By L. C. Hopkins	151

Islam

ARBERRY, A. J. (translated from the Arabic by). The Doctrine of the Şūfis (Kitāb al-Ta'arruf li-madhhab ahl al-taşawwuf). By R. A. Nicholson	153
†MINGANA, A. An Important Manuscript of the Traditions of Bukhāri. By A. Guillaume	155
SRĪNIVĀSAMŪRTI, M. R. Bhakti-bhāṇḍāri Basavaṇṇanavaru. By C. S. K. Pathy	156
AL-ANDALUSI, ŞĀ'ID (traduction avec Notes et Indices précédée d'une Introduction par RÉGIS BLACHÈRE). Kitāb Ṭabaḳāt al-Umam. By S. Goldman	156

Miscellaneous

BONNIARD, F. La Tunisie du Nord. Le Tell Septentrional. By Joseph de Somogyi	158
CHATELAIN, LOUIS (sous la direction de). Publications du Service des Antiquités du Maroc. By Joseph de Somogyi	158
†BEVAN, Prof. A. A. Supplement to Arabic Dictionaries MS. By R. A. Nicholson	159
Fondation de Goeje	161

OBITUARY NOTICE

Alphonse Mingana	163
----------------------------	-----

NOTES OF THE QUARTER

Lidzbarski Trust	165
Dr. B. C. Law Trust Series of publications under the Royal Asiatic Society	166
Notices	166
Forthcoming Events	167
Royal Asiatic Society's Library	168
PRINCIPAL CONTENTS OF ORIENTAL JOURNALS	169
PRESENTATIONS AND ADDITIONS TO THE LIBRARY	172

ERRATA

JRAS., 1938, January.

The Review of *Bhakti-bhāṇḍārī Basavaṅṅanavarū* (A 22), which appeared on page 156 of the *JRAS.* for January, 1938, has, by a regrettable mistake of the Press, been published under the section for Islam instead of where it should have been, on p. 141 under India.

p. 84, last line For "seventh" read "eighth".

p. 86, line 22. For "eighth" read "seventh".

A CORRECTION

In my review of Miss Getty's *Ganeśa* (*JRAS.* for 1937, p. 700) I pointed out a supposed misprint: *Bhāla candra* for which I proposed to read *Bāla candra*. The compound *bhāla candra*, however, as an Indian friend informs me, is a well-known epithet of Gaṇeśa, so that the mistake is mine and not Miss Getty's, to whom I offer my sincere apologies.

J. PH. VOGEL.